

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 36 (1946)  
**Heft:** 20  
  
**Artikel:** Südfranzösischer Frühling  
**Autor:** Würsten, H.U.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-643275>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

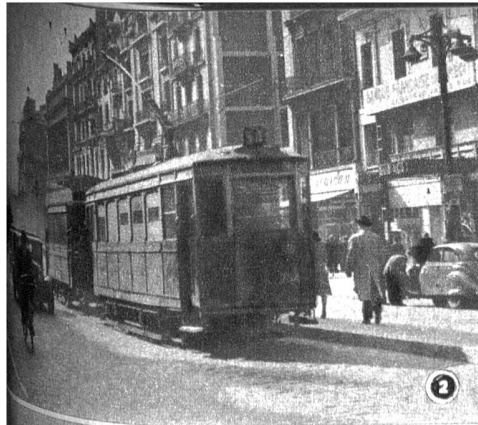
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Südfranzösischer Frühling



- ① Zerstörte Verladehalle im Hafen von Marseille
- ② Reger Verkehr in der Cannebière:
- ③ Zerstörte Eisenbahnanlagen in Toulon. Letzter Ausweg für Wohnungssuchende
- ④ «Spielende» Kinder in den Ruinen des Vieux Port
- ⑤ Was vom Vieux Port übrigblieb

Lebendig pulsiert das Leben in den Hauptstrassen von Marseille, pausenlos rollen Autos, Trolleybusse und Tramwagen durch die Cannebière und vor den Bistros geniessen die Gäste den warmen Schein der Frühlingssonne. Alles wie ehemals... Bald einmal fühlt auch der Besucher den schweren Druck der hier, trotz des bunten Treibens, über allem lastet. Es wirkt nicht nur der überstandene Winter nach; es ist ein tiefes Malaise, das so bedrückend sich spürbar macht. Freilich das Land, der Verkehr funktioniert — die Wirtschaft aber nicht! Schwarzhandel heisst das Krebsübel, an dem nicht nur Marseille oder der Midi, an dem ganz Frankreich leidet. Geld ist alles zu haben! Vom Festessen bis zum Kleinstesstück — überall einfach verschafft dir der Schwarzhandel das, was ehrlicherweise einfach nicht erhältlich ist. Ein paar Schritte von den feudalen Restaurants weg wohnt das Elend. Das Hafenviertel — der Vieux Port — liegt in Asche und Staub. Deutsche Kriegsgefangene räumen auf den Trümmern klettern Buben herum und suchen nach Gegenständen, die noch «brauchbar» sind. Als Spielzeuge dienen rostige Gewehre und ausgebrannte Autos, mit denen die Jungen «Krieg» spielen lässt. Was bedeutet diesen Jungen «Friede»? Ein Wort, ein leeres Wort — denn, geht es ihnen nun «friedensmässig gut»?

Aus dem Hafen fahren Güterzüge, aus SBB-Wagen bestechen sie, voll beladen weg — gen Norden. Die Schweiz braucht den grünen Magen und um geringen Lohn! In Marseille — und Schlimmer als in Marseille sieht es in Toulon aus. Hier lagern die Trümmer weitgehend weggeschafft und leere Plätze gähnen dort, wo einst, Haus an Haus, das Hafenviertel lag. An den Quais liegen wiederum Schiffe vertaut und überall ihre Ladung. Die Marine beherrscht das Stadtbild, durchbar lottrige Tramwagen poltern mit furchterregender Geschwindigkeit durch die Strassen. Toulon hat schwere Wunden, jedoch es lebt! Das ist der Trost: So schlecht es auch geht — der Wille zum Leben ist da! Ueberall spürt man das und es bringt einem zur Ueberzeugung: Frankreich wird genesen.

H. U. Würsten

